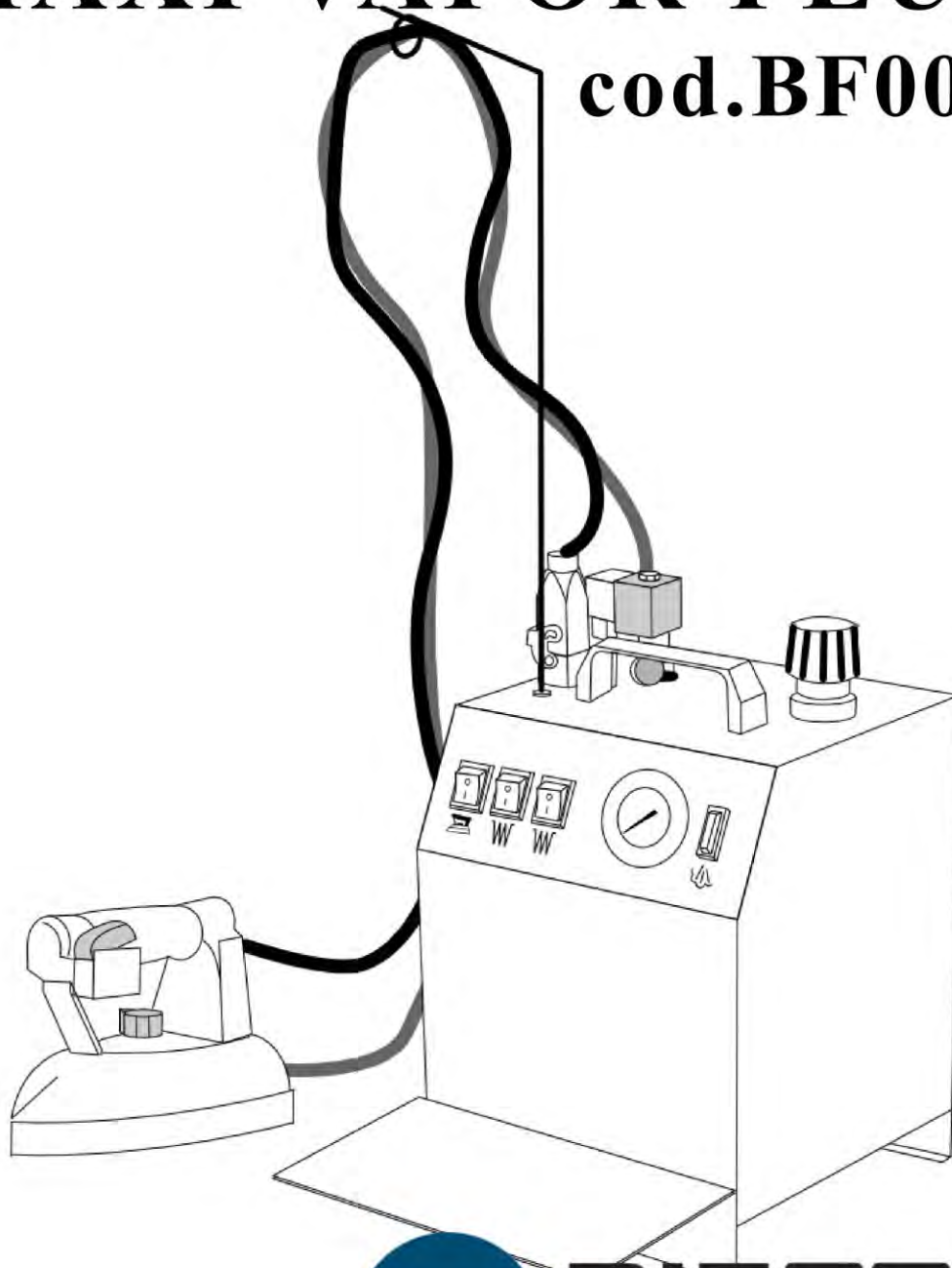


MAXI VAPOR PLUS

cod.BF0015



BIEFFE
FARINELLI
GENERATORI DI VAPORE

Инструкция по эксплуатации

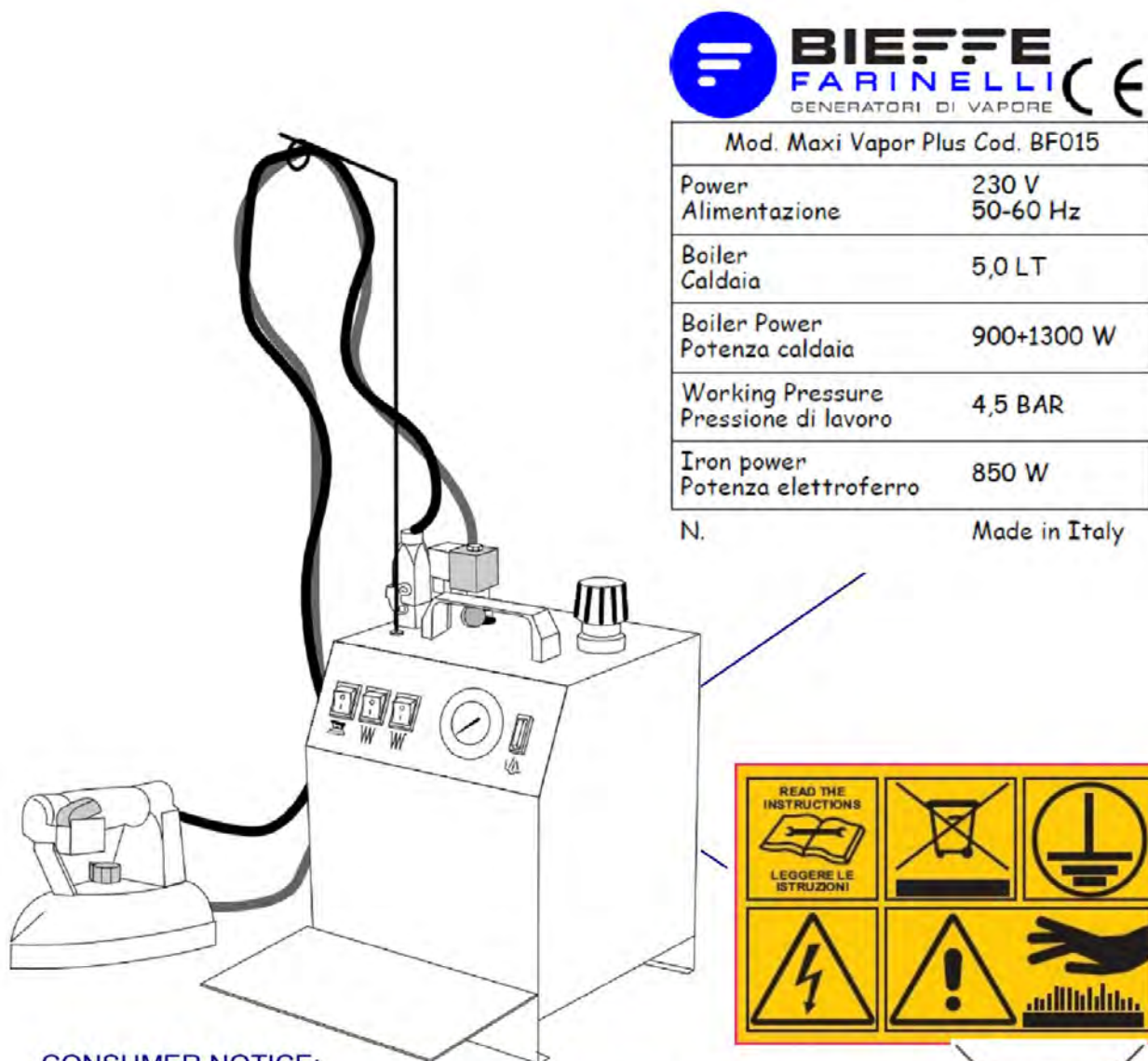
ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. После извлечения прибора из упаковки, убедитесь, что нет повреждений. В ином случае не используйте прибор, отдайте его в сервисный центр для экспертизы и ремонта. Упаковку от прибора храните вне досягаемости детей.
2. Перед включением прибора удостоверьтесь, что технические данные на приборе такие же, как в сети электропитания.
3. Мощность заземленной розетки соответствует мощности штепселя прибора, как предусмотрено правилами техники безопасности.
4. Не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками.
5. Всегда выключайте прибор из розетки, если не используете его.
6. Этот прибор используется исключительно для предназначенных целей, таким образом, изготовитель не может нести ответственность за любое повреждение из-за неправильного использования.
7. Никогда не откручивайте предохранительный клапан во время использования.
8. Перед очисткой или техническим ремонтом удостоверьтесь, что прибор выключен из розетки. Не мойте прибор, не погружайте его в воду. Перед наполнением бойлера водой, удостоверьтесь, что прибор не включен в сеть.
9. В случае поломки или ошибки во время работы, выключите прибор, отключите от источника питания. Не пытайтесь самостоятельно разобрать или отремонтировать прибор. Неправильная повторная сборка или ремонт могут вызвать возгорание, удар током, или травмы во время использования. Любой ремонт должен производиться в сервисном центре.
10. Установка должна быть выполнена согласно инструкциям изготовителя (учитывая место для вентиляции, температуру комнаты).
11. Не используйте прибор при поврежденном шнуре или шланге для воды, их следует заменить.
12. Выключайте оба переключателя бойлера, и отключите бойлер, когда работа закончена. Нет необходимости выливать остатки воды из бойлера. Нужно лишь повернуть предохранительный клапан 1 раз, чтобы бойлер разгерметизировался.
13. Не удаляйте устройство безопасности и защитное покрытие.
14. Не производите ремонт во время работы прибора.
15. Перед ремонтом удостоверьтесь, что прибор не включен в сеть.
16. **НЕСОБЛЮДЕНИЕ ВЫШЕУПОМЯНУТЫХ ДЕЙСТВИЙ И ИНСТРУКЦИЙ БЕЗОПАСНОСТИ МОЖЕТ НАНЕСТИ УЩЕРБ БЕЗОПАСНОСТИ.**

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ, ВЫКЛЮЧИТЕ ОСНОВНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ, ОТКЛЮЧИТЕ ПАРОГЕНЕРАТОР ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ. ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО ХРАНИТЬСЯ В СУХОМ МЕСТЕ.

Комплект поставки:

Паровой генератор MAXI VAPOR оборудованный профессиональным паровым утюгом; Индикатор уровня воды; Держатель шнура; Коврик; Воронка.



CONSUMER NOTICE:

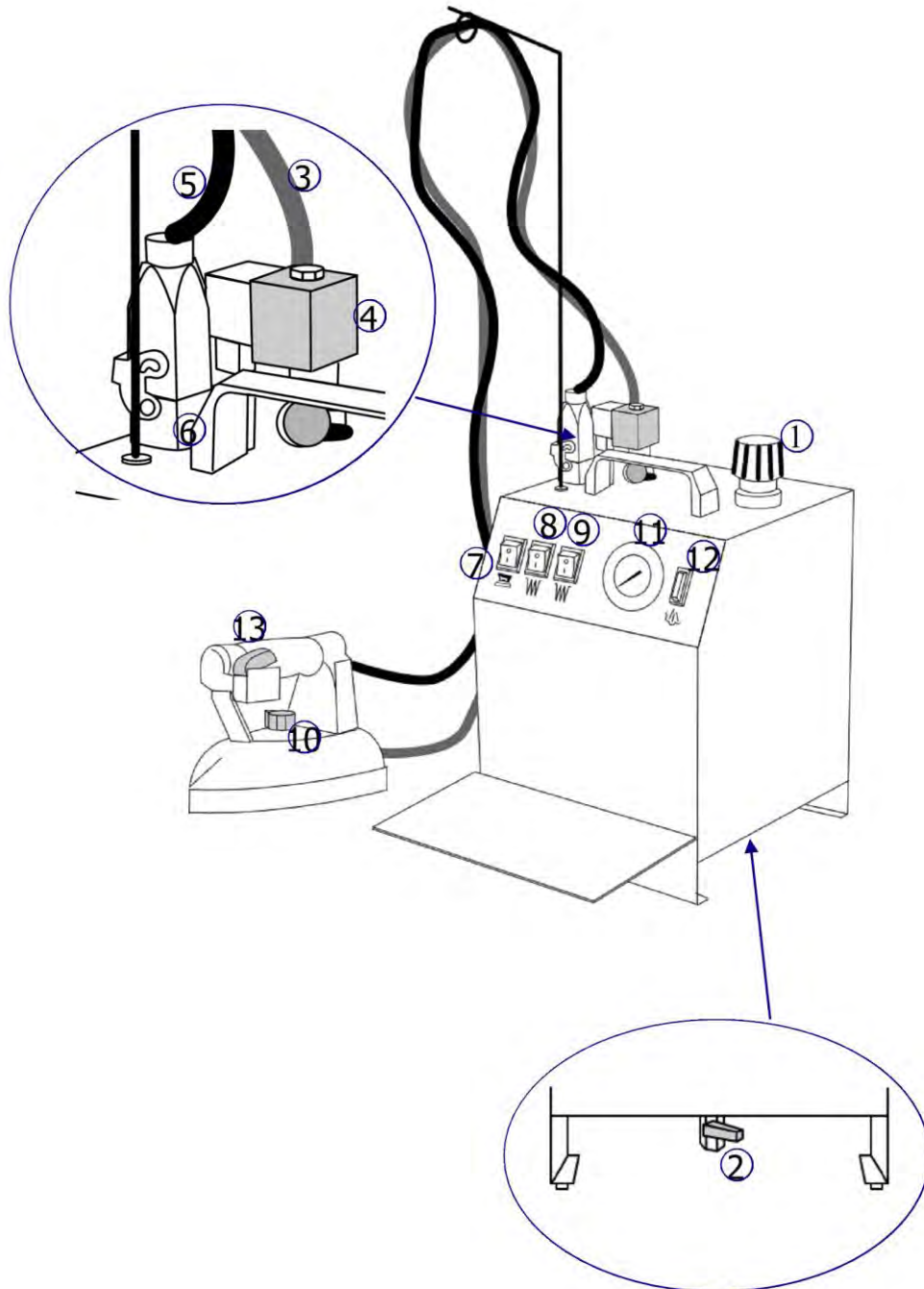
The BIEFFE product you have purchased is subject to Directive 2002/96/EC of the European Parliament and the Council of the European Union on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and, in jurisdictions adopting that Directive, is marked as being put on the market after August 13, 2005, and should not be disposed of as unsorted municipal waste. Please utilize your local WEEE collection facilities in the disposition of this product and otherwise observe all applicable requirements.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не удаляйте устройство безопасности и защитное покрытие. Перед тем, как производить ремонт или иное техническое обслуживание, убедитесь, что прибор отключен от источника питания, бойлер остыл и не находится под давлением.

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ



1	Предохранительный клапан	8	Первый тен 1300 Вт
2	Сливное отверстие	9	Второй тен 900 Вт
3	Паровой шланг	10	Термостат
4	Соленоид	11	Манометр
5	Кабель питания	12	Индикатор готовности
6	Разъем питания	13	Подача пара
7	Основной выключатель		

КАК ЗАПОЛНЯТЬ И ПЕРЕЗАПОЛНЯТЬ БОЙЛЕР

Перед началом глажки проверьте уровень воды в бойлере. Если нужно перезаполнить бойлер, убедитесь в том, что прибор выключен из розетки.

Поверните предохранительный клапан (1) на пол-оборота, чтобы выпустить пар из бойлера. Когда бойлер остынет, снимите предохранительный клапан, медленно поворачивая его против часовой стрелки.

Используя воронку, налейте в бойлер воду из-под крана. 1 литр воды хватит на 1.5 часа глажки. Если вы не собираетесь много гладить, рекомендуется не наливать много воды, чтобы пар в бойлере образовывался с меньшими затратами энергии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установите парогенератор на ровную устойчивую поверхность не далеко от розетки электросети. Установите утюг на резиновый коврик. Закрепите с помощью специального стержня-держателя электрический кабель и паропровод утюга. Наполните бойлер водой. Подключите парогенератор к электрической сети (выключатель 7) и включите питание нагревательных элементов бойлера (первый тен, выключатель 8) и утюга клавишами на корпусе. Установите регулятор температуры на утюге в рекомендуемый диапазон.

Примерно через 10 мин, когда загорится лампа индикатора готовности пара (12), вы можете приступить к работе, при этом манометр (11) будет показывать давление около 2,0 bar. Когда парогенератор вышел на рабочий режим один из нагревательных элементов бойлера можно отключить, экономя, таким образом, электроэнергию. В процессе работы парогенератор будет автоматический поддерживать рабочее давление в необходимых пределах, при этом лампа индикатора будет включаться, и выключаться в зависимости от давления в бойлере.

Для подачи пара необходимо нажать клавишу (10) на утюге. При первом цикле подачи пара давление может снизиться очень быстро, это связано с заполнением паром внутренних полостей утюга и паропровода, повторите цикл подачи пара через небольшой промежуток времени.

Когда во время работы уменьшится количество подаваемого пара, это значит, что вода в бойлере заканчивается - необходимо наполнить бойлер водой.

В конце работы выключите нагревательные элементы бойлера и утюга клавишами на корпусе парогенератора и отключите парогенератор от электросети. Сравите давление пара в бойлере, показание манометра при этом будут нулевые.

ОБСЛУЖИВАНИЕ: КАК СЛИТЬ ВОДУ ИЗ БОЙЛЕРА

Поверните колпачок предохранительного клапана на пол-оборота, чтобы удалить пар из бойлера. Когда бойлер остыл и не содержит пар, манометр должен остановиться на отметке 0, откройте колпачок и вылейте воду из бойлера.

Совсем необязательно выливать всю оставшуюся воду каждый раз после глажки. Достаточно делать это раз в месяц. Не забывайте откручивать колпачок предохранительного клапана на пол-оборота для удаления пара.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

УТЮГ

Неполадка: переключатель на утюге не загорается, когда на него нажимают.

Причины: переключатель сломан; нет питания в розетке; устройство не подключено к сети; розетка неисправна.

Методы устранения: плотно вставьте вилку в розетку; проверьте розетку или переключатель.

Неполадка: утюг не нагревается.

Причины: переключатель на утюге выключен; регулятор термостата установлен в минимальном режиме.

Методы устранения: включите переключатель на утюге; поставьте терморегулятор на более высокую отметку. Если утюг все еще не нагревается, необходимо заменить термостат.

Неполадка: температура утюга очень высокая.

Причины: сломан термостат или выставлена слишком высокая температура.

Методы устранения: отрегулировать или заменить термостат.

Неполадка: вода капает через отверстия в подошве утюга или есть утечка пара.

Причины: регулятор термостата в минимальном положении или термостат неисправен.

Методы устранения: поставьте регулятор в необходимый режим температур или замените термостат.

Неполадка: непрерывная подача пара.

Причины: регулятор термостата находится в максимальном положении или термостат неисправен.

Методы устранения: поставьте регулятор на более низкий режим или замените термостат.

Неполадка: при нажатии на красный индикатор подачи пара нет.

Причины: термостат перегорел, индикатор неисправен, поврежден шнур.

Методы устранения: заменить индикатор или шнур.

БОЙЛЕР

Неполадка: после включения бойлера лампа-индикатор подачи пара по прошествии 15 минут не загорелась.

Причины: перегорел нагревательный элемент, бойлер пустой, манометр давления неисправный, лампочка в индикаторе перегорела.

Методы устранения: проверить лампочку в индикаторе, в случае поломки заменить ее. Проверить и в случае поломки заменить манометр.

Неполадка: в процессе глажения подача пара стала минимальной.

Причины: в бойлере нет воды.

Методы устранения: наполните бойлер, прочитав перед этим инструкцию по безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ: РЕМОНТ И УСТАНОВКА ДОЛЖНЫ ПРОИЗВОДИТЬСЯ КОМПЕТЕНТНЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ

Bieffe

Bieffe Srl Via Levato 1/1-1/3 61100 Pesaro
Tel. 0039 0721281857 Fax 0039 0721281880
www.bieffeitalia.it info@bieffeitalia.it

We have been creating and manufacturing steam generators and ironing boards for more than 20 years.
We apply our knowledge and experience to several fields: sewing, household, catering, cosmetics, etc...

Mr. Farinelli thanks you

*Information, descriptions and illustrations contained in this manual are not binding.
BIEFFE maintains the right to introduce any necessary change. Sept. 2006*